

"Whenever excellence is required, we deliver it on time."

E-mail: interel@attglobal.net (alternate: interel@earthlink.net)

Bus: 954/755-9617 Fax: 954/755-9618

Professional Translators

12325 NW 76th Street

Parkland, FL 33076-4221

Professional Translators

Our professional members are native Vietnamese and fluent in both Vietnamese and English.

We deliver top-quality and high volume translation services from:

- English into Vietnamese and
- Vietnamese into English.

Roles and Experiences

H a i

- BS Electrical and Mechanical Engineering - Liege, Belgium.
- 21 years as translator and editor, also develops and analyzes new technical terminology (since 1990).
- 27-year experience in the engineering, machinery, auto parts, computer hardware and software (Ref: GM, IBM, Continental Airlines and EDS). Familiar with software localization.

P h i-N g a

- BS Mechanical Engineering, Villanova - Philadelphia, Pa.
- 19-year experience as translator and interpreter, extensive knowledge in health care, business, real estate, banking and mortgages.

H u o n g

- BA in Law, Saigon University, Vietnam.
- 31-year experience in immigration services as translator and interpreter for the Vietnamese Community, familiar with family reunification, permanent residence and naturalization.
- Very familiar with immigration laws, adoption laws, legal documents...

T h a n h

- BS Electrical Engineering, Drexel University - Philadelphia, Pa.
- 21 years as translator. Extensive knowledge on telecommunications products.
- 24-year experience in T-1 and related communication network.

M T

- Mechanical Engineer at the Moscow State Academy - Russia
- 16-year experience in computer hardware/software, engineering, economy, medicine and pharmaceutical products. Familiar with software localization.
- Works and lives in Vietnam, understands very well the market/audience in Vietnam.

D T

- Licensed pharmacist, Faculty of Pharmacy - Saigon, Vietnam
- 13-year experience as translator for the medicine, pharmacology and related products. *Part time.*
- Recently immigrated to the States, understands very well the market/audience in Vietnam.

Contributing ideas that work

We are a small group of Vietnamese professional translators who currently live in the States and in Vietnam. We work in the linguistic area for many years. As translators, we always put our native Vietnamese heritage and language skills to work in a dynamic and changing environment. We frequently travel to Vietnam to ensure that our knowledge of the language and other technical skills are current, with the ever-changing environment within our country.

We are capable of translating for the Vietnamese audience in the States as well as in Vietnam. We have professionals residing in Vietnam, who help us accurately translate a major product to its intended readers without the risk of offending them.

Over the years, we have developed our internal glossaries and software to track the terms used for each project, no matter how small or sizeable it is. Our quality process always requires a document to be reviewed by 2 sets of eyes, before being sent out to you.

Expertise that brings insight

We work with translation companies for a variety of major industries, in the area of:

- Health Care, Informed Consent
- Pharmaceuticals
- Oil exploration
- Automobile assembly plant
- Legal (Law suit, litigation, custody...)
- Printing
- Insurance, Banking
- Demining
- Schools (Children's books, test...)
- OSHA regulations, testing

We also do pro-bono work:

- For the City of New Orleans Emergency Preparedness & Evacuation (by ATA – 2006)
- For the Buffalo Bill Museum (Denver – 2010)

Hardware

- ◆ High speed and up-to-date PCs to support a variety of client's requirements.
- ◆ Laser and color printers, scanner.

Software

- ◆ *Operating systems:* Windows XP and 2003 Server.
- ◆ *Business applications:*
- Office 2000, 2003 & 2007, PageMaker, FrameMaker, Quark and miscellaneous plug-ins. We support a variety of Vietnamese fonts.
- ◆ *References:* English and Vietnamese software dictionaries and proofing tools.

*** *References and translation samples available upon request* ***

(Revised November 2010)

Check out our website www.interel.net/translate

Translation - Editing - Desktop Publishing
Business & Marketing, Technical, Hardware/Software, Legal and Medical